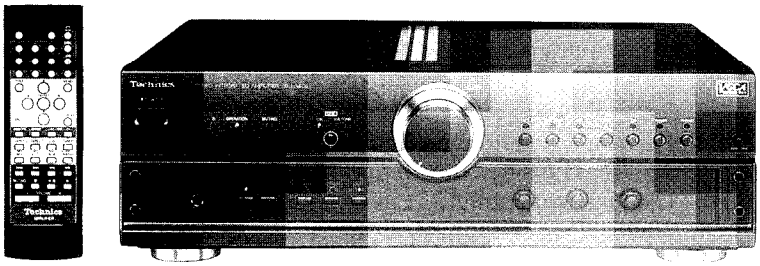
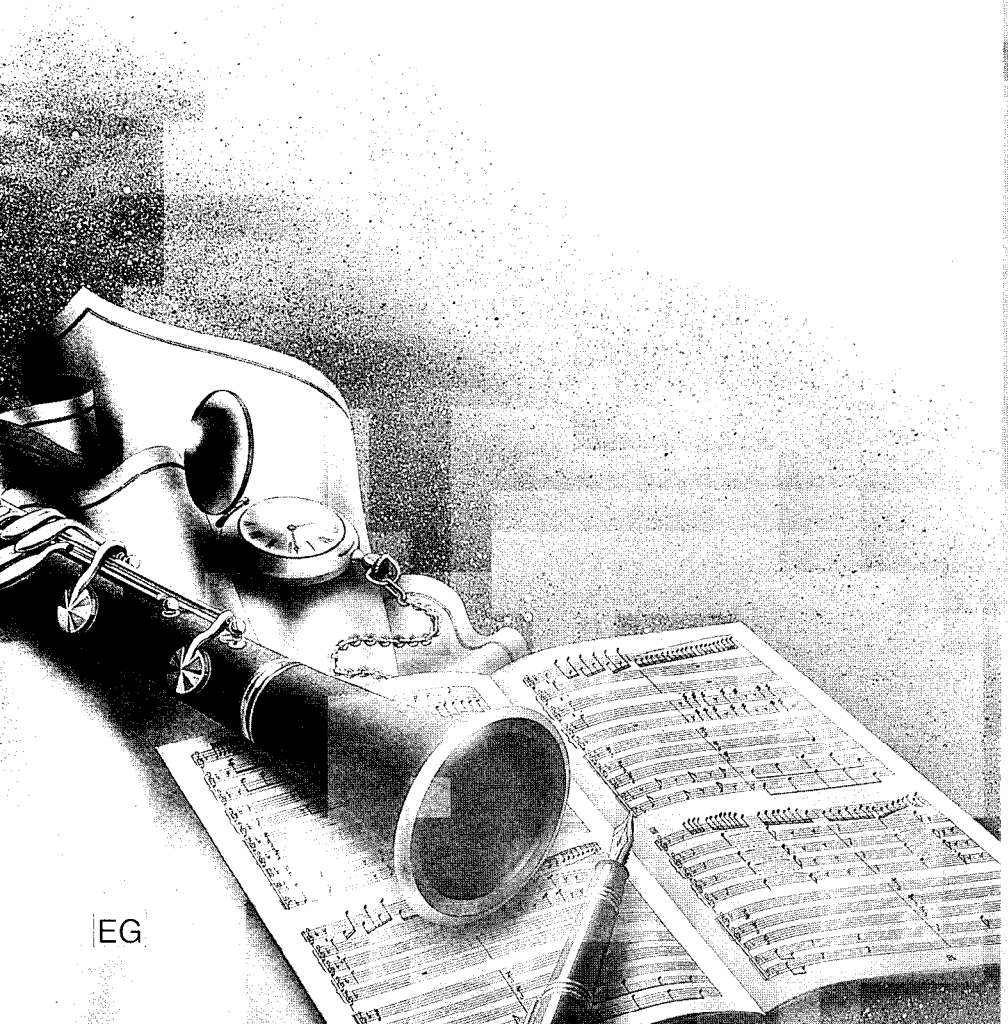
Stereo-Vollverstärker
Amplificatore stereo integrato
Amplificateur stéréo intégré

SU-A808
SU-A707

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi



Das Foto zeigt das Modell SU-A808.
La fotografia mostra il modello SU-A808.
La photographie reprbsente le modele SU-A808



Technics®

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes sorgfältig durch.
Diese Anleitung bitte aufbewahren.

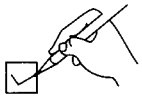
Prima di procedere al collegamento o alla regolazione di questo prodotto, si raccomanda di leggere questo manuale d'istruzioni, completamente.
Conservare il presente manuale.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant de raccorder, utiliser ou régler cet appareil.
Conserver ce manuel.

EG

RQT5114-D

Zubehör
Accessori
Accessoires

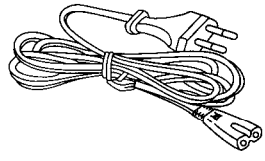


Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

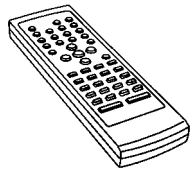
Si prega di controllare e identificare gli accessori in dotazione.

Confirmer la presence de tous les accessoires fournis en cochant.

☐ Netzkabel (1)
Cavo di alimentazione a c.a. (1)
Cordon d'alimentation (1)

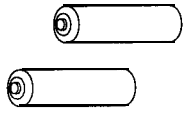


☐ Fernbedienung (1)
Telecomando (1)
Telecommande (1)



(RAK-SUA11WH)

☐ Batterien (2)
Pile (2)
Piles (2)



Bemerkung
Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte verwenden.

Nota
Il cavo di alimentazione in dotazione e soltanto per l'uso con questa unita. Non usarlo con altre apparecchiature.

Remarque
Le cordon d'alimentation secteur fourni a etc concu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, daß Sie sich für dieses Gerät von Technics entschieden haben.
Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung genau durch, um die Möglichkeiten des Gerätes richtig ausnutzen zu können, und zu Ihrer Sicherheit.

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die Modelle SU-A808 und SU-A707.
Der Bedienungsanleitung ist jedoch die Beschreibung für die Bedienung des SU-A808 zugrunde gelegt.

Inhalt

Vor der Inbetriebnahme

Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes.. 4
Bedienungselemente an der Gerätevorderseite.. 6
Die Fernbedienung 6
Anschlüsse.. ..... .10

Betrieb

Wiedergabe.. ..... .14
Einstellen der Balance rechts/links.. ..... .16
VGCA-Schaltung ..... .16
Einstellen des gewünschten Klanges.. ..... .16
Einschalten der Stummschaltung.. ..... .16
Wiedergabe über einen Kopfhörer ..... .16
Aufnahme.. ..... .18
Hinterbandkontrolle ..... .18

Fernbedienung

Betrieb mit der Fernbedienung ..,...,.,..... 20

Technische Daten ..... .26
Pflege und Instandhaltung. 27
Liste von Fehlermöglichkeiten.. ..... .28

Au

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:

- direkter Sonneneinstrahlung
- hohen Temperaturen
- hoher Luftfeuchtigkeit
- starken Vibrationen
- unebener Aufstellungsfläche (Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen horizontalen Fläche auf.)

Durch die vorgenannten Bedingungen können das Gehäuse und andere Teile beschädigt werden, so daß die Lebensdauer des Gerätes herabgesetzt wird.

Schwere Gegenstände

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzkabel.

Versorgungsspannung

Verwenden Sie als Stromquelle eine gewöhnliche Netzsteckdose.

- Wechselstrom 220/230 Volt, 50 Hz.
- Es kann keine Gleichstromquelle benutzt werden.
  An gewissen Orten, wie z. B. auf einem Schiff, wird evtl. auch Gleichstrom verwendet. Bevor Sie dieses Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, daß es sich um eine Wechselstromsteckdose handelt.

Netzkabelschutz

- Das Netzkabel darf keine Einschnitte oder Scheuerstellen aufweisen und muß richtig angeschlossen sein, weil sonst ein Brand oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.
  Das Netzkabel darf nicht zu stark gebogen oder gezogen werden.
- Zum Herausziehen des Netzsteckers darf nicht am Netzkabel gezogen werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Halten Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer den Stecker fest.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an, weil ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.

Fremdkörper

- Es dürfen keine Fremdkörper, wie Nadeln, Münzen, kleine Schraubenzieher usw. in das Gerät gelangen, weil sonst ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann oder Gerätestörungen verursacht werden können.
- Seien Sie besonders vorsichtig, daß keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, weil dadurch ein Brand verursacht oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.
  (Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.)
- Sprühen Sie keine Insektenschutzmittel gegen das Gerät, weil solche Sprays Gase enthalten können, die sich entzünden können.

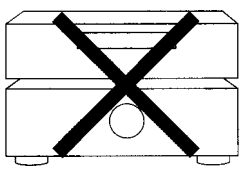
*Verwenden Sie zum Reinigen niemals Insektenschutzmittel, Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, weil die Gehäuseoberfläche durch solche Mittel verfärbt oder getrübt werden kann.

Reparatur

- Führen Sie bei einer Störung am Gerät keine Reparaturen aus.
  Das Gerät darf auch nicht auseinandergenommen oder umgebaut werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Falls während des Betriebs die Tonübertragung plötzlich unterbrochen wird, die Anzeigelampen erlöschen, Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird, schalten Sie unverzüglich das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Reparaturdienststelle in Verbindung.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen, weil sonst die Gerätelebensdauer verkürzt werden kann.

WARNUNG!
UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL,EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.

Vorsicht
Stellen Sie kein Cassettendeck, keinen CD-Spieler oder DVD Player auf dieses Gerät.
Die von der Oberseite des Gerätes abstrahlende Hitze könnte die Tonträger beschädigen.



falsch

Sistemazione

Evitare di sistemare l'apparecchio in luoghi:

- esposti alla luce diretta del sole
- dove la temperatura e alta
- dove l'umidita e alta
- sottoposti a eccessive vibrazioni
- su superfici irregolari (Mettere l'apparecchio su una superficie orizzontale).

Queste condizioni potrebbero danneggiare il mobile e/o le altre parti componenti e quindi ridurre la vita di servizio dell'apparecchio.

Accatastamento

Non mettere niente di pesante sopra l'apparecchio o sul cavo di alimentazione.

Tensione

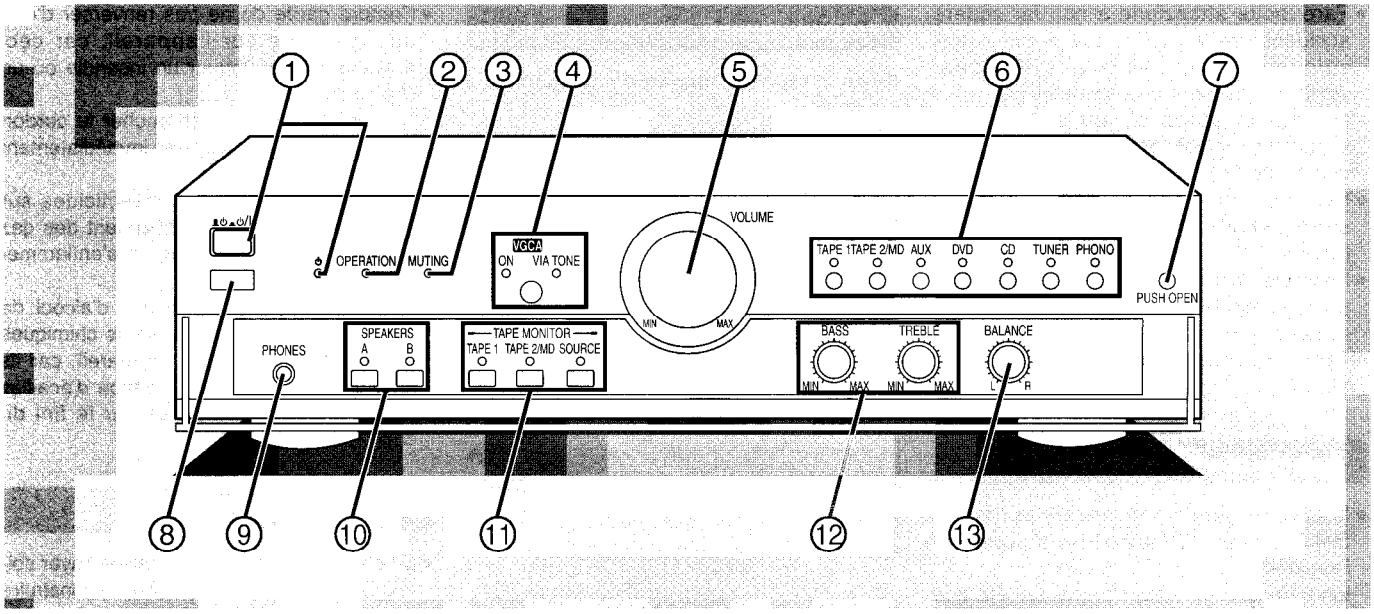
- E molto pericoloso usare una presa di alimentazione in c.a. ad alta tensione, come ad esempio quelle per i condizionatori d'aria.
  Questo tipo di collegamento potrebbe essere causa di incendi.
- Una presa di alimentazione in C.C. non puo essere usata.
  Non mancare di controllare con molta attenzione la presa di alimentazione, specialmente su una nave 0 in altri posti dove si usa la C.C.

Protezione del cavo di alimentazione

- Evitare i tagli, le scalfitture o i collegamenti di qualita scadente del cavo di alimentazione in c.a.; questi potrebbero avere come conseguenza il rischio di incendi o di scosse elettriche.
  Inoltre, evitare anche di piegare eccessivamente, tirare o tagliare il cavo di alimentazione.
- Per sfilare la spina non tirare dal cavo, potrebbe essere causa di scossa elettrica. Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa afferrare bene la Spina.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate, ne potrebbe derivare una scossa elettrica di conseguenze Serie.

Sostanze estranee

- Fare attenzione ehe nessun oggetto estraneo quale aghi, monete, cacciaviti etc., finisca accidentalmente nell'apparecchio.
  Potrebbero verificarsi scosse elettriche o malfunzionamenti.



Hauptgeräte

Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite

① Ein/Aus-Schalter (▬ ⏻ ▬ ⏻/I) und Fernbedienungs-Bereitschaftsanzeige (⏻).....14

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

▬ (Aus): Das Gerät befindet sich in elektrischer Betriebsbereitschaft.

▬ (Ein): Das Gerät ist eingeschaltet und kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. Wenn das Gerät über die Fernbedienung ausgeschaltet worden ist, befindet es sich im Fernbedienungs-Bereitschaftszustand, und die Fernbedienungs-Bereitschaftsanzeige leuchtet.

Auch im Bereitschafts- bzw. Fernbedienungs-Bereitschaftszustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf. Im Bereitschaftszustand ist die Leistungsaufnahme geringer.

② Betriebsanzeige (OPERATION).....14

③ Stummschaltungsanzeige (MUTING) 16

④ VGCA-Taste und -Anzeigen (VGCA) 16

Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite

⑤ Lautstärkeregler (VOLUME) 14

⑥ Eingangswahltasten/-anzeigen 14

⑦ Taste zum *Öff*nen der Frontabdeckung (PUSH OPEN)

Diese Taste ist zu drücken, um die Frontabdeckung zu öffnen. Schließen Sie die Frontabdeckung von Hand.

⑧ Fernbedienungs-Signalsensor.....8

⑨ Kopfhörerbuchse (PHONES).....16

⑩ Lautsprecher-Wahlschalter/Anzeigen (SPEAKERS, A, B).....14

⑪ Bandmonitortaste/-anzeige (TAPE MONITOR) 14, 18

⑫ Klangregler (BASS, TREBLE).....16

⑬ Balanceregler (BALANCE).....16

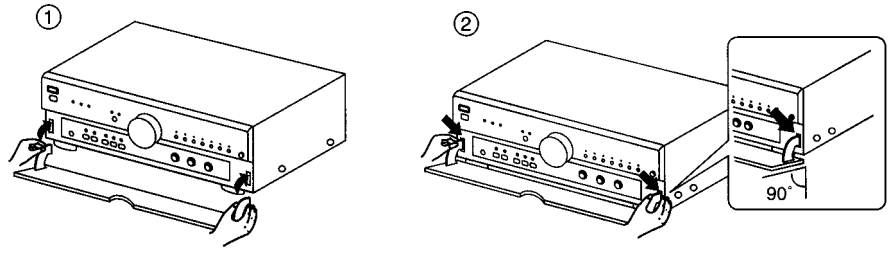
Wenn sich die Frontabdeckung vom Gerät löst

① Schieben Sie die Abdeckung hinein, wie in der Abbildung gezeigt.

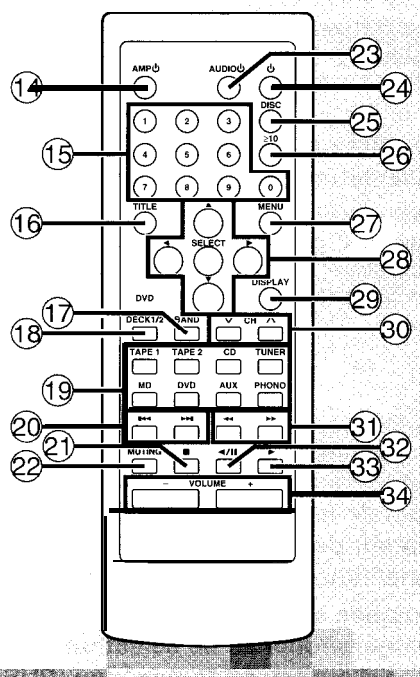
② Achten Sie darauf, daß sich die Abdeckung parallel zum Gerät befindet, und drücken Sie dann die Hebel fest nach unten, bis sie einrasten.

③ Überprüfen Sie, ob sich die Frontabdeckung richtig bewegen läßt.

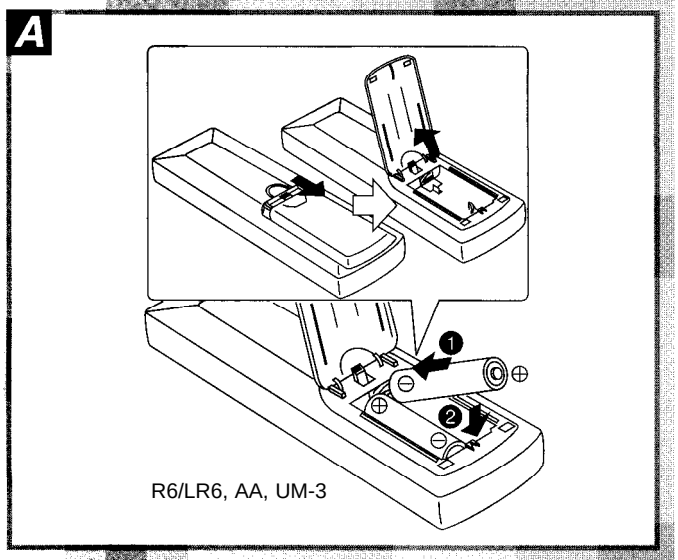
Falls dies nicht der Fall ist, nehmen Sie sie erneut ab und wiederholen das obige Verfahren.



Die Fernbedienung



Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite
⑭	Verstärker-Ein/Aus-Taste (AMP ⏻)	.20
⑮	Zifferntasten..	.20
⑯	Titeltaste (TITLE)	.24
⑰	Wellenbereichs-Wahltaste (BAND).	.20
⑱	Cassettenteil-Wahltaste (DECK1/2)	.24
⑲	Eingangswahltasten (TAPE 1, TAPE 2, CD, TUNER, MD, DVD, AUX, PHONO).	.20
⑳	Übersprungtasten (⏮, ⏭)	.22
㉑	Stopptaste (■).	.22
㉒	Stummschaltungstaste (MUTING)	.16, 20
㉓	Audiogeräte-Ausschalttaste (AUDIO ⏻)	.20
㉔	Ein/Aus-Taste (⏻)	.20
㉕	Disc-Wahltaste (DISC).	.22
㉖	Taste ≥10 (≥10)	20
㉗	Menü-Taste (MENU).	.24
㉘	Cursor/Wahltasten (◀, ▶, ▲, ▼, SELECT)	.24
㉙	Anzeigentaste (DISPLAY)	24
㉚	Abstimmtasten (∧ CH ∨).	.20
㉛	Suchlauftasten (◀◀, ▶▶)	.22
㉜	Tast (◀/❚❚)	22
㉝	Wiedergabetaste (▶).	.22
㉞	Lautstärkeregeltasten (– VOLUME +)	.20



Batterien

A

Legen Sie die Batterien so ein, daß die Pole (+ und -) auf die Markierungen in der Fernbedienung ausgerichtet sind.

Vermeiden Sie es:

- alte und neue Batterien zusammen zu verwenden.
- verschiedene Batteriesorten gleichzeitig zu verwenden.
- die Batterien großer Hitze oder einem Feuer auszusetzen.
- die Batterien auseinanderzunehmen.
- die Batterien kurzzuschließen,
- Alkali- oder Manganbatterien wieder aufzuladen.

Die falsche Handhabung der Batterien kann zum Austreten des Elektrolyts führen, was zu einer Beschädigung der betroffenen Bauteile führen und einen Brand auslösen kann.

Falls Elektrolyt aus den Batterien austritt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Falls der Elektrolyt mit ihrer Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser ab.

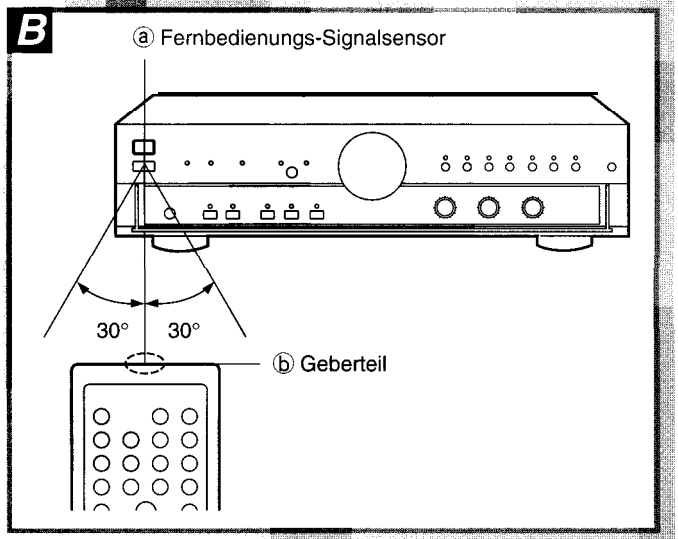
Keine Akkus verwenden.

Falls die Fernbedienung für lange Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus. Lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort.

Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Fernbedienung nicht mehr verwendet werden kann, selbst wenn Sie sie nahe an die Frontplatte des Geräts halten.

Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

Falls sich der Batteriefachdeckel öffnet, schieben Sie ihn wieder an seine ursprüngliche Position.



Verwendung

B

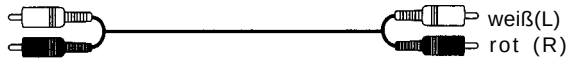
Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor am Gerät, wobei Sie Hindernisse auf dem Übertragungsweg vermeiden. Die Fernbedienung kann in einem Abstand von maximal 7 m vom Gerät verwendet werden.

- Halten Sie den Geberteil und den Sensor des Geräts von Staub frei.
- Der Betrieb kann von starken Lichtquellen, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, und den Glastüren eines HiFi-Regals beeinträchtigt werden.

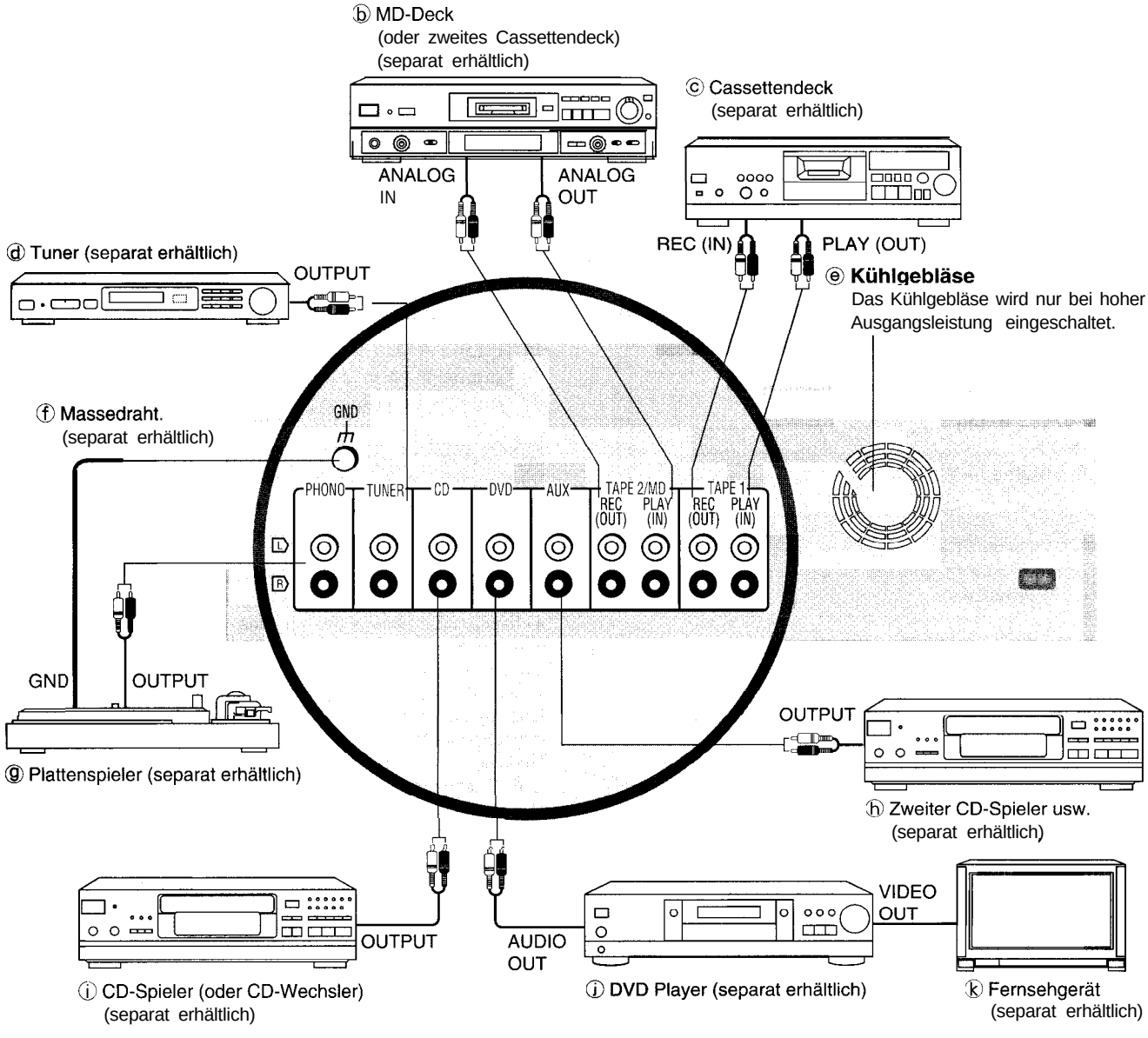
Vermeiden Sie es:

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung.
- Nehmen Sie die Fernbedienung nicht auseinander.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf die Fernbedienung.

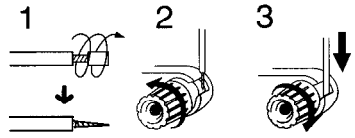
ⓐ **Stereo-Verbindungskabel** (separat erhältlich)



Anschlüsse an andere Geräte



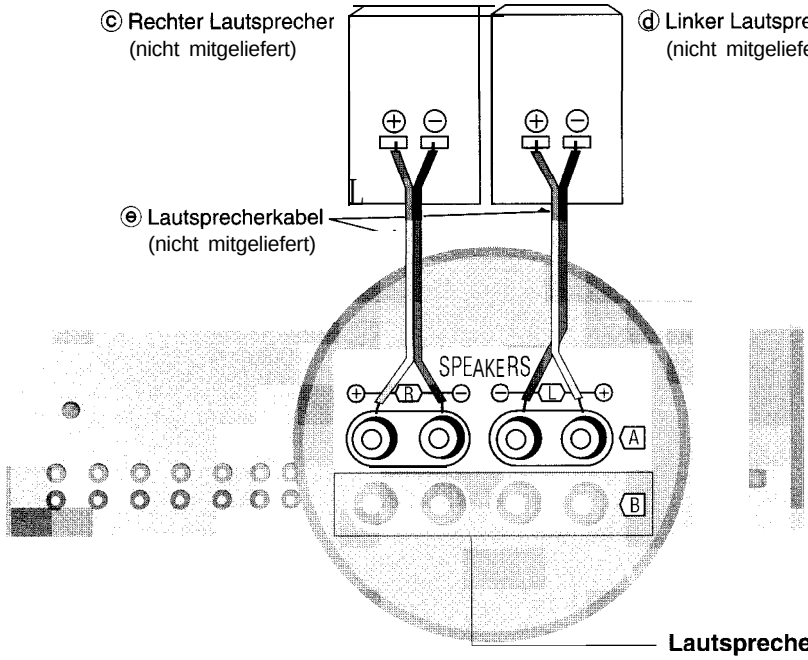
ⓐ Anschluießen der Lautsprecherkabel



ⓑ **falsch**

Vorsicht

Um eine Beschädigung der Schaltung zu vermeiden, dürfen die positiven (+) und negativen (–) Drähte der Lautsprecherkabel auf keinen Fall kurzgeschlossen werden.



Lautsprecherimpedanz

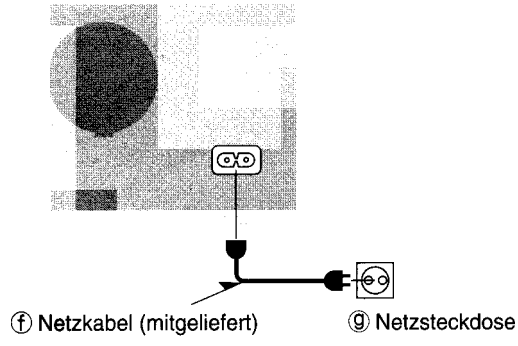
Wenn nur ein Lautsprecherpaar an die Klemmen „A“ bzw. „B“ angeschlossen ist: 4 bis 16 Ω

Wenn zwei Lautsprecherpaare an die Klemmen „A“ und „B“ angeschlossen sind: 8 bis 16 Ω

Lautsprecherklemmen „B“

Diese Klemmen dienen zum Anschluß eines zweiten Lautsprecherpaares.

Anschließen an die Stromversorgung

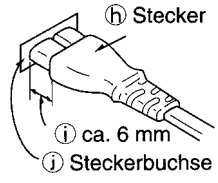


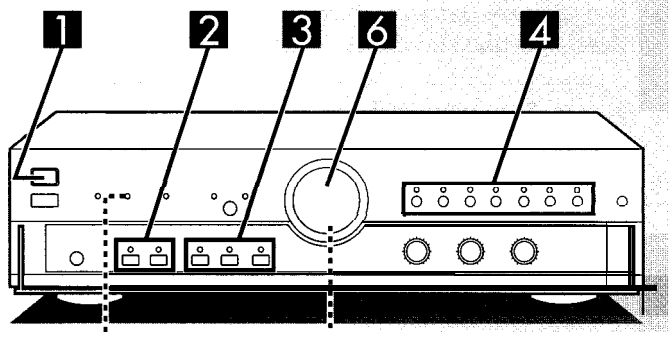
Schließen Sie das Netzkabel erst an eine Netzsteckdose an, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind.

Anschließen des Steckers

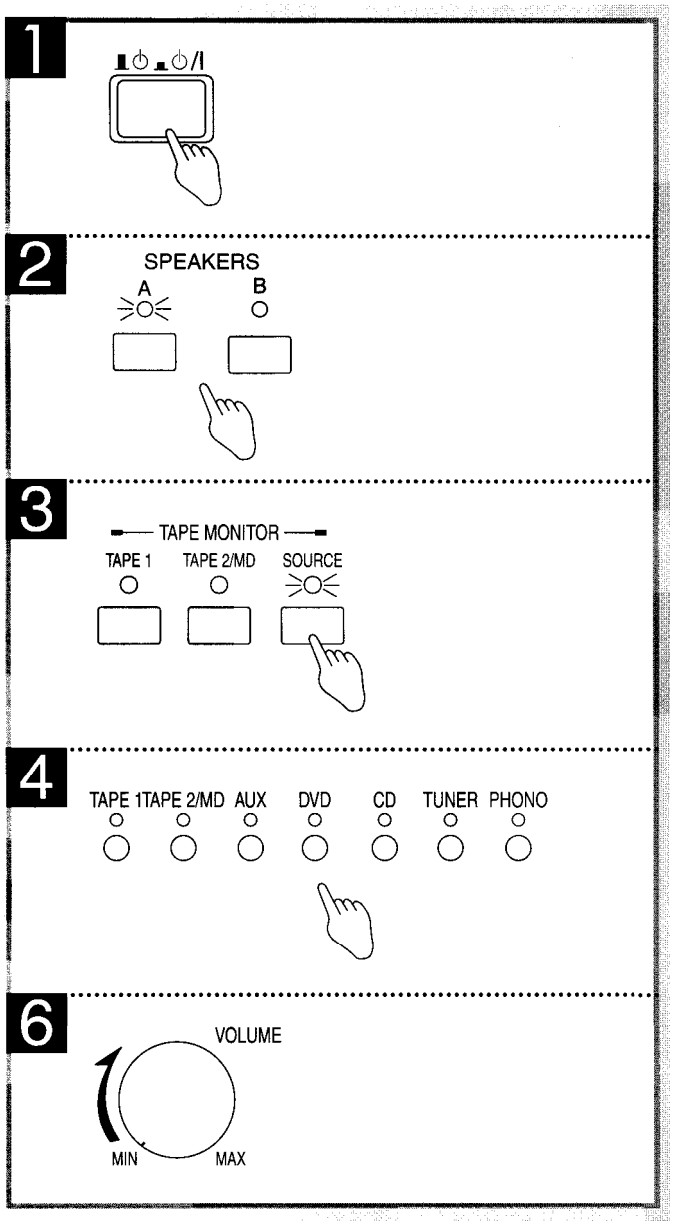
Auch bei richtigem Anschluß des Steckers kann je nach Bauart der Steckdose das Steckeräußere vorstehen (siehe folgende Abbildung).

Die einwandfreie Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt.





OPERATION VOLUME



Vorbereitung

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme [VOLUME] in die Position „MIN".

1 Drücken Sie [⏻/I].

Nach ca. 4 Sekunden leuchtet die Anzeige „OPERATION" auf.

2 Wählen Sie das/die zu verwendende(n) Lautsprecherpaar(e).

Die entsprechende Lautsprecheranzeige leuchtet auf.

3 Drücken Sie [SOURCE].

4 Drücken Sie eine der Eingangswahltasten zur Wahl der gewünschten Programmquelle.

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
TAPE 1: Cassettendeck
TAPE 2/MD: Cassettendeck 2 oder MD-Deck.
AUX: Ein an den Buchsen „AUX" angeschlossenes Gerät
DVD: DVD Player
CD: CD-Spieler (oder CD-Wechsler)
TUNER: Tuner
PHONO: Plattenspieler

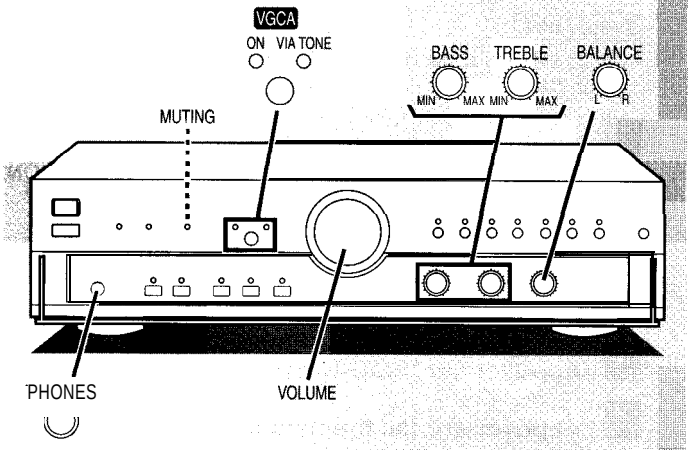
5 Beginnen Sie mit der Wiedergabe der gewünschten Programmquelle.

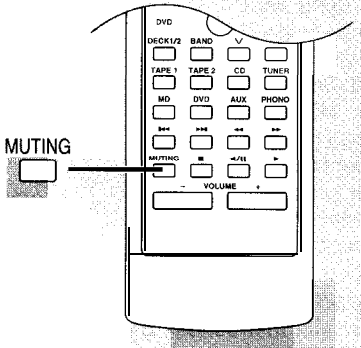
Für Einzelheiten wird auf die entsprechende Bedienungsanleitung verwiesen.

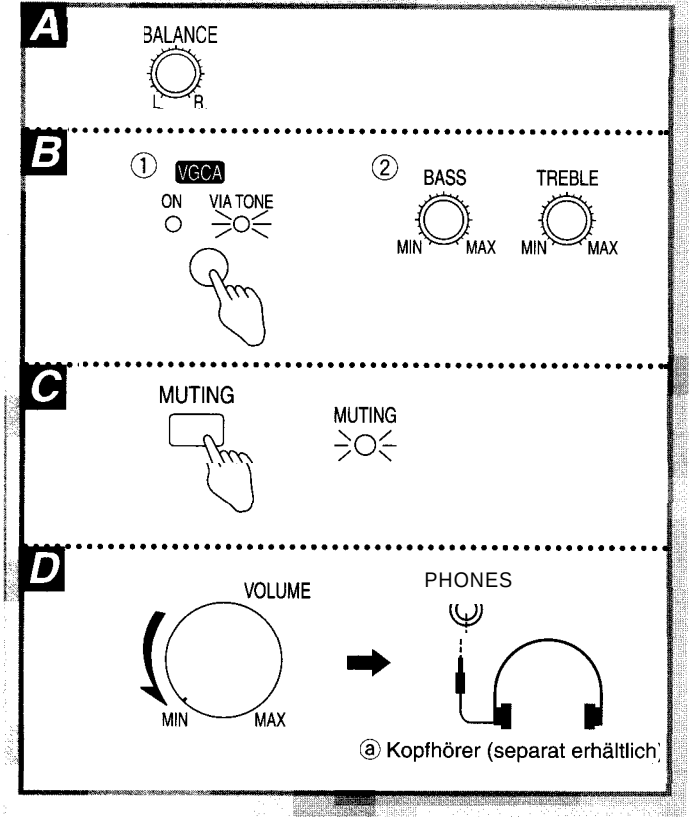
6 Stellen Sie den Lautstärkepegel ein.

Nach beendeter Wiedergabe

Achten Sie darauf, die Lautstärke zurückzudrehen, und schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus.







Einstellen der Balance rechts/links A

Drehen Sie [BALANCE], um die gewünschte Rechts/Links-Balance einzustellen.

VGCA-Schaltung

Dieses Gerät verfügt über eine Steuerverstärker-Schaltung mit variabler Verstärkung (VGCA) vom neuesten Stand der Technik.
Im Gegensatz zu herkömmlichen Geräten, bei denen der Pegel des Eingangssignals abgesenkt und das Eingangssignal anschließend verstärkt wird, regelt die VGCA-Schaltung die Verstärkung des Verstärkers selbst.
Dies führt gegenüber früheren Modellen zu einer Verbesserung des Signal-Rauschabstands um 10 dB.
Lassen Sie die VGCA-Funktion beim normalen Betrieb eingeschaltet.
Bei der Auslieferung des Gerätes ist die VGCA-Schaltung aktiviert.

Einstellen des gewünschten Klanges B

① Drücken Sie [VGCA], so daß die Anzeige „VIA TONE“ aufleuchtet.
② Drehen Sie [BASS], um die Tiefenwiedergabe einzustellen.
Drehen Sie [TREBLE], um die Höhenwiedergabe einzustellen.

Drücken Sie [VGCA] erneut, um die VGCA-Funktion wieder einzuschalten. Danach wird der Originalklang gehört.

Einschalten der Stummschaltung C

Mit der Fernbedienung

Drücken Sie [MUTING].
Die Anzeige ,,MUTING” des Verstärkers leuchtet.

Durch nochmaliges Drücken der Taste wird wieder auf den vorigen Lautstärkepegel umgeschaltet.
Die Anzeige ,,MUTING“ erlischt.

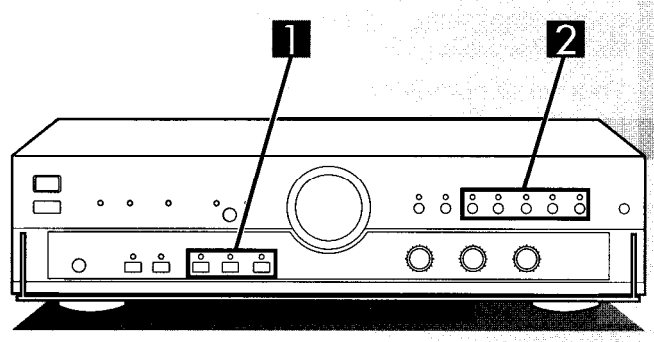
Hinweis
Bein Ausschalten des Geräts wird die Stummschaltung automatisch aufgehoben.

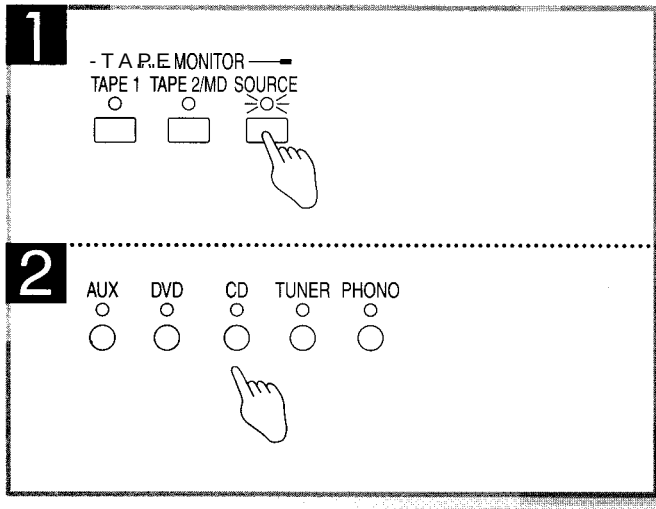
Wiedergabe über einen Kopfhörer D

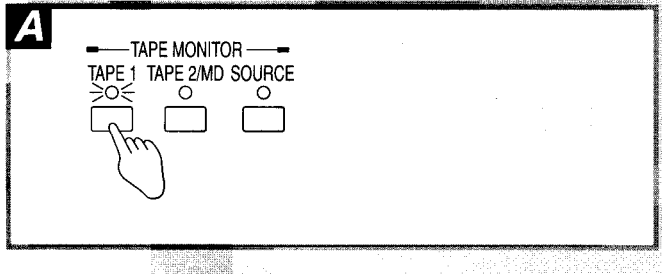
Reduzieren Sie den Lautstärkepegel des Steuerverstärkers und schließen Sie dann den Kopfhörer an.
Steckertyp: 6,3-mm-Stereostecker

Falls Sie die Tonwiedergabe über die Lautsprecher ausschalten wollen, können Sie SPEAKERS [A] und/oder [B] drücken, um die Lautsprecheranzeigen auszuschalten.

Hinweis
Nicht zu lange mit allzu hoher Lautstärke hören, um eine Beeinträchtigung des Gehörsinns auszuschließen.







Aufnahme

Schließen Sie ein Cassettendeck oder einen MD-Deck an die Buchsen „REC (OUT) (TAPE 1 bzw. TAPE 2/MD)“ an der Rückseite des Gerätes an.

1 Drücken Sie [SOURCE].

2 Drücken Sie eine der Eingangswahltasten zur Wahl der Programmquelle, die aufgezeichnet werden soll.

AUX: ein an den Buchsen „AUX“ angeschlossenes Gerät
DVD: DVD Player
CD: CD-Spieler (oder CD-Wechsler)
TUNER: Tuner
PHONO: Plattenspieler

3 Beginnen Sie mit der Aufnahme am Cassettendeck oder MD-Deck.

Einzelheiten zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung des betreffenden Gerätes.

4 Starten Sie die Wiedergabe an der Programmquelle, die aufgezeichnet werden soll.

Hinweis

Bei manchen DVD Playern sind besondere Einstellungen vor der Aufnahme erforderlich. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des DVD Players.

Überspielen zwischen TAPE 1 und TAPE 2/MD

Ein Überspielen zwischen TAPE 1 und TAPE 2/MD ist in beiden Richtungen möglich.

Überspielen von TAPE 1 auf TAPE 2/MD

① Drücken Sie [SOURCE].
② Drücken Sie die Eingangswahltaste [TAPE 1].
③ Beginnen Sie mit der Aufnahme am Aufnahmegerät und mit der Wiedergabe am Wiedergabegerät.

Überspielen von TAPE 2/MD auf TAPE 1

In Schritt ② oben drücken Sie die Eingangswahltaste [TAPE 2/MD].

Hinterbandkontrolle A

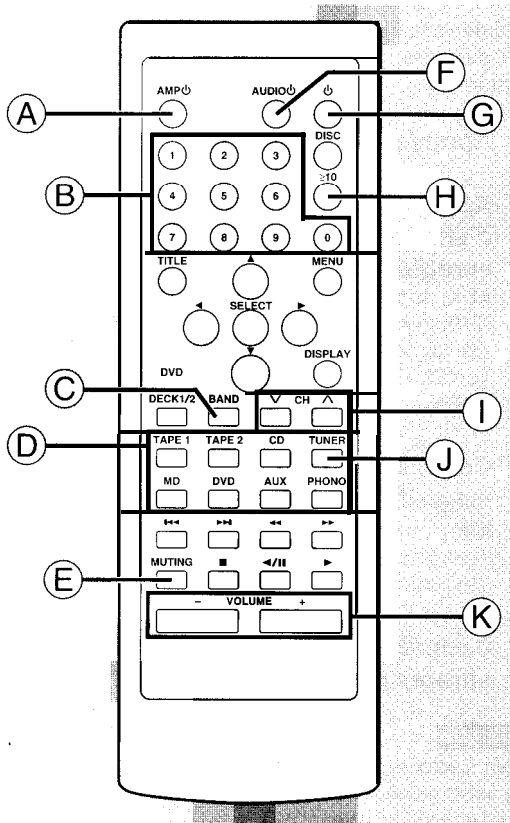
Wenn ein Cassettendeck mit drei Tonköpfen angeschlossen ist, kann die Aufnahme über Hinterbandkontrolle überwacht werden,

Drücken Sie eine der Tasten [TAPE MONITOR] zur Wahl von „TAPE 1“ bzw. „TAPE 2/MD“ und stellen Sie den Monitorschalter am Cassettendeck auf „TAPE“.

TAPE 1: Für Hinterbandkontrolle des an die Buchsen „TAPE 1” angeschlossenen Cassettendecks.
TAPE 2/MD: Für Hinterbandkontrolle des an die Buchsen „TAPE 2/MD” angeschlossenen Cassettendecks.

Hinweis

Drücken Sie nach beendeter Aufnahme erneut [SOURCE].



Die Fernbedienung kann zusätzlich zur Ansteuerung anderer Geräte der Fabrikate Technics und Panasonic verwendet werden, z.B. eines CD-Spielers (bzw. CD-Wechslers), Tuners, Cassettendecks, MD-Decks oder DVD Players mit Fernbedienungs-Signalsensor.

Hinweis

Je nach dem Modell ist es vielleicht unmöglich, ein bestimmtes Gerät zu steuern.

Für weitere Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung der betreffenden Geräte verwiesen.

Verstärker- und Systemsteuertasten

[AMP ⏻] Ⓐ

Zum Ein- und Ausschalten der Verstärker.

[TAPE 1, TAPE 2, CD, TUNER, MD, DVD, AUX, PHON01 Ⓓ

Zur Wahl der Eingangsquelle. (➡ Seite 14.)

[– VOLUME +] Ⓚ

Zum Einstellen der Lautstärke.

[MUTING] Ⓔ

Zum Aktivieren der Stummschaltung. (➡ Seite 16.)

[AUDIO ⏻] Ⓕ

Schaltet die Audio-Komponenten aus.

(Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

Tuner-Steuertasten

[TUNER] [⏻] Ⓙ Ⓖ

[TUNER]...Schaltet die Fernbedienung auf Ansteuerung des Tuners. Drücken Sie zuerst diese Taste, bevor Sie die folgenden Tasten verwenden.

- **Zum Ein- und Ausschalten des Tuners**
  [TUNER] → [⏻]
  (Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

[BAND] Ⓒ

Zum Wählen des Wellenbereichs.

[∨ CH ∧] Ⓘ

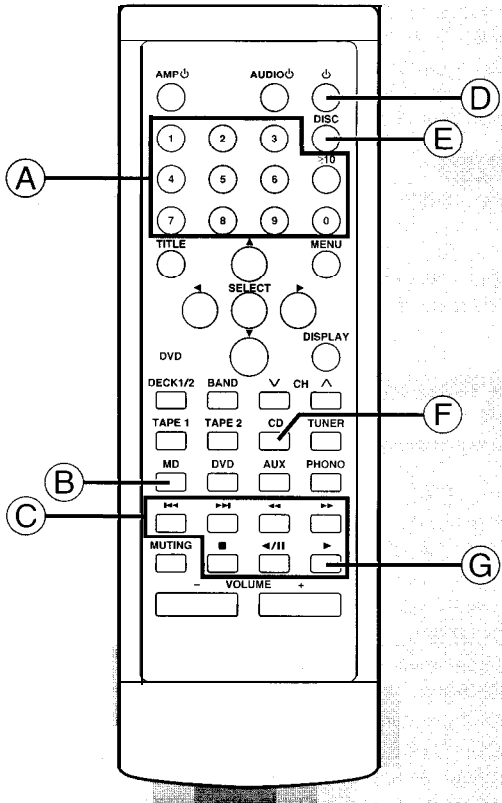
Für die aufeinanderfolgende Wahl des gewünschten Vorabstimmkanals.

[1–9, 0] [≥10] Ⓑ Ⓗ

Für die Direktwahl des gewünschten Vorabstimmkanals.

(Beispiel: Kanal 1)...**[1]**

(Beispiel: Kanal 10)...**[≥10] → [1] → [0]**



Steuertasten für CD-Spieler (bzw. CD-Wechsler) und MD-Deck

[CD] [⏻] Ⓕ Ⓓ

[CD]...Schaltet die Fernbedienung auf Ansteuerung des CD-Spielers. Drücken Sie zunächst diese Taste, bevor Sie die folgenden Tasten verwenden.

- **Zum Ein- und Ausschalten des CD-Spielers (bzw. CD-Wechslers)**
  [CD] → [⏻]
  (Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

[MD] [⏻] Ⓑ Ⓓ

[MD]...Schaltet die Fernbedienung auf Ansteuerung des MD-Decks um. Drücken Sie zunächst diese Taste, bevor Sie die folgenden Tasten verwenden.

- **Zum Ein- und Ausschalten des MD-Decks**
  [MD] → [⏻]
  (Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

[DISC] [1–9, 0, ≥10] [▶] Ⓔ Ⓐ Ⓖ

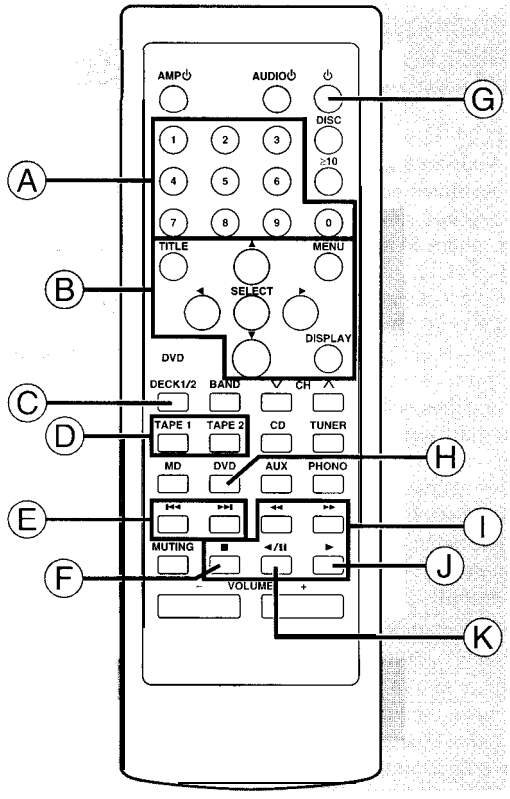
Zum Wählen einer gewünschten CD oder eines gewünschten Titels.

- **Zum Wählen einer gewünschten CD (nur CD-Wechsler)**
  (CD-Wechsler für 5 CDs)
  (Beispiel: CD 5)...**[DISC] → [5] → [▶]**
  Mega-CD-Wechsler ※
  (Beispiel: CD 5)...**[DISC] → [5] → [▶]**
  (Beispiel: CD 10)...**[DISC] → [1] → [0] → [▶]**
- **Zum Wählen des gewünschten Titels**
  (Beispiel: Titel 1)...**[1]**
  (Beispiel: Titel 10)...**[≥10] → [1] → [0]**

[⏮, ⏭, ◀◀, ▶▶, ■, ◀/II, ▶] Ⓒ

[▶]...Zum Beginnen der Wiedergabe.
[⏮] [⏭]...Zum Überspringen eines Titels.
[◀◀] [▶▶]...Zum Suchen einer bestimmten Stelle im aktuellen Titel während der Wiedergabe.
[◀/II]...Zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe. Drücken Sie [▶], um die Wiedergabe fortzusetzen.
[■]...Stoppt die Wiedergabe.

※ Als Mega-CD-Wechsbezeichnet, ler wird ein CD-Wechsler von Technics bezeichnet, der mehr als 50 CDs aufnehmen kann.



Cassettendeck-Steuertasten

[TAPE 1, TAPE 2] [⏻] Ⓓ Ⓖ

[TAPE 1] [TAPE 2]...Schaltet die Fernbedienung auf Ansteuerung des Cassettendecks. Drücken Sie zuerst die Taste, die dem zu verwendenden Cassettendeck entspricht (TAPE 1 oder TAPE 2) bevor Sie die folgenden Tasten verwenden.

- **Zum Ein- und Ausschalten des Cassettendecks**
  [TAPE 1] oder **[TAPE 2]** → **[⏻]**
  (Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

[DECK1/2] Ⓒ

(nur Doppelcassettendeck)

Schaltet zwischen Cassettenteil 1 und Cassettenteil 2 um.

[◀◀, ▶▶, ■, ◀/❚❚, ▶] Ⓘ

[▶]...Zum Beginnen der Wiedergabe auf Seite A.

[◀/❚❚]...Zum Beginnen der Wiedergabe auf Seite B (nur für Cassettendecks mit Auto-Reverse-Laufwerk).

[◀◀] [▶▶]...Zum schnellen Vor- und Rückspulen des Bandes.

[■]...Stoppt die Wiedergabe.

Steuertasten für DVD Player

[DVD] [⏻] Ⓗ Ⓖ

[DVD]...Schaltet die Fernbedienung auf Ansteuerung des DVD Players um. Drücken Sie zunächst diese Taste, bevor Sie die folgenden Tasten verwenden.

- **Zum Ein- und Ausschalten des DVD Players**
  [DVD] → **[⏻]**
  (Bei bestimmten Modellen steht diese Funktion u.U. nicht zur Verfügung.)

[TITLE, MENU, DISPLAY, SELECT, ◀, ▶, ▲, ▼] [1–9, 0] Ⓑ Ⓐ

- **Zur Wahl eines Titels**
  [TITLE] → **[◀] [▶] [▲] [▼]** → **[SELECT]**
- **Zur Verwendung des DVD-Menüs**
  [MENU] → **[◀] [▶] [▲] [▼]** → **[SELECT]**
- **Zum Löschen des DVD-Menüs**
  [MENU]
- **Zur Verwendung der GUI-Anzeigen**
  (Einige DVD Player verfügen über eine grafische Benutzeroberfläche. Einzelheiten zum Gebrauch der GUI-Anzeige finden Sie in der Bedienungsanleitung des DVD Players.)
  [DISPLAY] → **[◀] [▶]** → **[1–9] [0]** oder **[▲] [▼]** → **[SELECT]**

[⏮◀◀, ▶▶⏭] [▶] [◀/❚❚] [■] Ⓔ Ⓙ Ⓚ Ⓕ

[▶]...Startet die Wiedergabe.

[⏮◀◀] [▶▶⏭]...Für Sprung an andere Titel oder Kapitel.

[◀/❚❚]...Zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe. Drücken Sie [▶], um die Wiedergabe fortzusetzen.

[■]...Stoppt die Wiedergabe.

Technische Daten (DIN 45 500)

Sinusleistung bei 20 Hz bis 20 kHz, beide
Kanäle ausgesteuert [SU-A808] 2×55 W (an 8 Ω)
[SU-A707] 2×45 W (an 8 Ω)
Sinusleistung bei 1 kHz, beide
Kanäle ausgesteuert (Klirr: 1%) [SU-A808] 2×70 W (an 8 Ω)
2×100 W (an 4 Ω)
[SU-A707] 2×55 W (an 8 Ω)
2×70 W (an 4 Ω)
Sinusleistung 63 Hz bis 12,5 kHz, beide
Kanäle ausgesteuert (Klirr: 0,7%) [SU-A808] 2×65 W (an 8 Ω)
2×85 W (an 4 Ω)
[SU-A707] 2×50 W (an 8 Ω)
2×70 W (an 4 Ω)
Gesamtklirrfaktor
Nennleistung bei 20 Hz bis 20 kHz 0,03% (an 8 Ω)
Intermodulationsfaktor (50 Hz: 7 kHz=4:1, nach SMPTE)
Nennleistung bei 1 kHz 0,007% (an 8 Ω)
Restbrumm und -rauschen 1 mV
Dämpfungsfaktor 60 (an 8 Ω)
30 (an 4 Ω)
Kopfhorer-Ausgangspegel/impedanz 540 mV/330 Ω
Lastimpedanz
A oder B, BI-WIRING 4–16 Ω
A und B 8–16 Ω
Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
PHON0 MM 2,5 mV/47 kΩ
TUNER, CD, DVD, AUX, TAPE 1, TAPE 2/MD 150 mV/22 kΩ
Maximale Phono-Eingangsspannung (bei 1 kHz, eff.)
MM 150 mV (IHF '66)
Signal-Rauschabstand (Nennleistung, an 4 Ω)
PHON0 MM 75 dB (76 dB, IHF '66)
TUNER, CD, DVD, AUX, TAPE 1, TAPE 2/MD
102 dB (100 dB, IHF'66)
114 dB (S=2 V, IHF A Bewertung)
Signal-Rauschabstand bei –26 dB (an 4 Ω)
PHON0 MM **74** dB
TUNER, CD, DVD, AUX, TAPE 1, TAPE 2/MD **87** dB
Signal-Rauschabstand bei 50 mW Leistung (an 4 Ω)
PHON0 MM **73** dB
TUNER, CD, DVD, AUX, TAPE 1, TAPE 2/MD 81 dB
Frequenzgang
PHON0 MM RIAA-Standardkurve, ± 1 dB (30 Hz bis 15 kHz)
TUNER, CD, DVD, AUX, TAPE 1, TAPE 2/MD
3 Hz bis 100 kHz (+0 dB, -3 dB)
+0 dB, -0,3 dB (20 Hz bis 20 kHz)
Klangregler
BASS **50** Hz, +10 dB bis -10 dB
TREBLE **20** kHz,+10 dB bis -10 dB
Stummschaltung (Mit der Fernbedienung) – ∞
Ausgangsspannung
TAPE 1, TAPE 2/MD, REC OUT **150** mV
Kanalabweichung (AUX, 250 Hz bis 6,3 kHz) ±1 dB
Kanaltrennung (AUX, bei 1 kHz) 50 dB

■ ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung 230 W Netzspannung, 50 Hz
Leistungsaufnahme
[SU-A808] 235 W (Bereitschaftszustand: 1,5 W)
[SU-A707] 200 W (Bereitschaftszustand: 1,5 W)
Abmessungen (BXHXT) **430X136X368** mm
Gewicht [SU-A808] 8,3 kg
[SU-A707] 7,4 kg

Anmerkungen:
1. Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.
Die angegebenen Gewichts- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
2. Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem digitalen Spektralanalysator gemessen.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, beachten Sie bitte diese Liste, und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen.

Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate. Oder suchen Sie das nächste Servicezentrum auf (siehe beiliegende Liste).

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfemaßnahme	Seite
Typische Störungen			
Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht bis zum Anschlag in die Netzsteckdose geschoben.	• Schieben Sie den Netzstecker bis zum Anschlag in die Netzsteckdose.	12
Kein Ton.	Die Hinterbandkontrolle ist aktiviert.	• Drehen Sie [TAPE MONITOR], so daß die Anzeige ,,SOURCE" aufleuchtet.	14
	Die Anschlüsse zu den Lautsprecherboxen usw. sind unvollständig oder nicht richtig durchgeführt.	• Überzeugen Sie sich, ob alle Anschlußkabel richtig angeschlossen sind.	10,12
	Eine falsche Eingangsquelle ist gewählt.	• Wählen Sie die richtige Eingangsquelle.	14
	Der Lautsprecher-Wahlschalter ist falsch eingestellt.	• Schalten Sie die Lautsprecheranzeige(n) ein.	14
	Die Stummschaltung ist aktiviert.	• Drücken Sie [MUTING] an der Fernbedienung.	16
Der Ton des linken und rechten Kanals ist vertauscht.	Die linken und rechten Anschlußkabel sind verkehrt angeschlossen.	• Alle Anschlüsse überprüfen und ggf. korrigieren.	10,12
Bei der Stereo-Wiedergabe fehlt die Wiedergabetonfülle (schwache Baßwiedergabe usw.)	Die positiven (+) und negativen (-) Laut-Sprecherkabel sind vertauscht.	• Schließen Sie die positiven und negativen Laut-Sprecherkabel richtig an.	**12**
Ein tieffrequentes Brummen oder Summen wird gehört.	Es befindet sich ein Netzkabel oder eine Leuchtstoffröhre in der Nähe der Anschlußkabel.	• Stellen Sie dieses Gerät so weit wie möglich von anderen Elektrogeräten entfernt auf.	-
Von einer Lautsprecherbox wird kein Ton wiedergegeben.	Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.	• Die Lautsprecheranschlüsse überprüfen und gegebenenfalls berichtigen.	12
	Der Balanceregler ist zu weit auf eine Seite gedreht.	• Drehen Sie den Balanceregler in die Mittenstellung.	16
Tonausfall während des Betriebes, kein Ton beim Einschalten des Gerätes.	Die Schutzschaltung ist angesprungen, weil das positive und negative Lautsprecherkabel kurzgeschlossen ist, Lautsprecherboxen mit kleinerer als auf dem Verstärker angegebener Impedanz angeschlossen sind oder im Ausgangssignal ein Gleichstromanteil auffritt.	• Die Stromzufuhr unterbrechen und nach Auffinden und Beseitigung der Störung wieder einschalten. • Lautsprecherboxen mit der richtigen Impedanz verwenden.	- 12
Beim Einschalten oder während der Wiedergabe schaltet das Gerät in den Bereitschaftszustand um.	Eine Funktionsstörung der Schaltkreise liegt vor.	• Bitte Kontakt mit einem Servicezentrum oder dem Fachhändler aufnehmen.	-
Betrieb mit der Fernbedienung			
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht richtig eingesetzt.	• Die Batterien richtig gepolt, (+) und (-), einsetzen.	**8**
	Die Batterien der Fernbedienung sind erschöpft.	• Die Batterien durch neue ersetzen.	